VORTEX BABBELUT - 2017/2019

PROJET IN SITU DE JEAN-BERNARD MÉTAIS

Allée du Rubis - Site de la rivière cubique, Cité Modèle Robijndreef
Site kubistische Beek, Modelwijk - 1020 Laeken / Laken

INAUGURATION LE 15 MAI 2019 À PARTIR DE MIDI
CONTACT: 00 33 (0)6 70 80 86 83

Jean-Bernard Métais, Vortex Babbelut, 2017/2019.
Place Making (le Quartier d'été), cité Modèle, Bruxelles (Belgique)

La Société du Logement de la Région de Bruxelles (S.L.R.B.), développe depuis 2001 un programme de commandes publiques d'art (101ème%) pour les Sociétés Immobilières de Service Public dont elle a la tutelle.
Dans ce cadre, le Foyer Laekenois, gestionnaire des logements sociaux de la cité Modèle, fait appel à la cellule 101% qui désigne en 2017 l'artiste français Jean-Bernard Métais pour la conception d'une œuvre d'art, entrant dans le cadre du réaménagement des espaces extérieurs d'une partie du parc (le Quartier d'été).
La Cité Modèle est à l'origine, une des réalisations urbanistiques majeures de l'exposition Universelle de Bruxelles en 1958. Cette construction utopique est située non loin de l'Atomium, autre création emblématique de cette époque.
Le travail de Jean-Bernard Métais a consisté, dans un premier temps, à rencontrer les habitants de la cité pour les inviter à écrire des mots en lien avec leur histoire personnelle ou collective en relation avec ce lieu. Dans un second temps, l'artiste s'est emparé de ces « mots-témoignages » qui sont des mots d'humeur, d'utopie, ou de simples questionnements, parfois tendres, parfois drôles, quelquefois polémiques, pour les inscrire dans un long verbatim aléatoire.
L'œuvre forme une ligne d'écritures dans un caisson en inox. Les mots évidés en métal sont rétroéclairés la nuit. Cette ligne part de la partie supérieure du parc pour rejoindre en contrebas une plateforme ronde réalisée en dalle de pierres noires et blanches figurant un dessin de vortex. Il s'agit là d'un espace de jonction permettant de redistribuer et d'ouvrir le regard sur le lieu. Cette plateforme, sorte de trompe l'œil, enroule les écritures, comme une force centrifuge, pour les amener encore plus loin vers le bas du parc.

Née d'une complète immersion dans ce lieu et réalisée avec la contribution des habitants, cette nouvelle œuvre in situ de Jean-Bernard Métais s'inscrit dans les « êtres mots », une démarche de création artistique initiée par l'artiste au cours des années 1990.

Hervé-Armand Béchy - avril 2019

Jean-Bernard Métais et son collaborateur Franck Pigault
Atelier de Coudemanche (France) - Fabrication du vortex

ARMATURE • IMMIGRATION • DEN88 • GRANDIP • MEN • INSCUMMISSION • SCUMMISSION • RAVIRAM • RAVIRAM • BROSTER • SENER • RAVIRAM • RAVIRAM • BROSTER • SENER • RAVIRAM • RAVIRAM • BROSTER • SENER

Jean-Bernard Métais, Vortex Babbelut, 2017/2019.
Zomerwijk, Lakense Haard, Brussel (België)

Sinds 2001 beschikt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (B.G.H.M.) over een programma van openbare kunstbestellingen (101e%) voor de Openbare Vastgoedmaatschappijen (OVM's) waarop zij toezicht houdt.
In dat verband doet de Lakense Haard, beheerder van sociale woningen van de Modelwijk, een beroep op de cel 101e% die in 2017 de Franse kunstenaar Jean-Bernard Métais aanstelde voor het ontwerp van een kunstwerk dat wordt ingepast in de herinrichting van de buitenruimten van een deel van het park (de Zomerwijk) van de Modelwijk, één van de belangrijke stedenbouwkundige verwezenlijkingen van de Wereldtentoonstelling die in 1958 te Brussel plaatsvond. De utopische wijk ligt vlakbij een ander symbolisch bouwwerk uit die tijd, het wereldbekende Atomium.
Bij de start van zijn project organiseerde Jean-Bernard Métais eerst ontmoetingen met de bewoners van de wijk. Hij vroeg hen om woorden op te schrijven die hun persoonlijke of collectieve verhaal vertellen dat met de plek verband houdt. Het werden « getuigenissen » die soms een gemoedstoestand uitdrukten, soms lief of grappig waren en af en toe ook controverse uitlokten. De kunstenaar maakte er een lange lukrake woordenlijn van.
Zodoende vormt het kunstwerk een opeenvolging van woorden die terug te vinden zijn op gekoppelde caissons van roestvrijstaal. Een backlight doet de in metaal uitgefreesde woorden oplichten in het donker. De woordenlijn start op het hoger gelegen deel van het park en eindigt onderaan ter hoogte van een rond platform in witte en zwarte tegels die een wormgat voorstellen. Het is een verbindingsruimte met een open kijk op de plek. Het platform is een soort van trompe l'œil waar de woorden als met een centrifugale kracht nog verder onderaan het park worden doorgestuurd.

Jean-Bernard Métais realiseerde het nieuwe kunstwerk in-situ na een volledige immersie ter plaatse en werkte samen met de bewoners. Hiermee sluit de kunstenaar aan op zijn « êtres mots », een artistiek werk dat hij in de loop van de jaren 1990 aanvatte.

Hervé Béchy

Détail courbe inox et vortex

Jean-Bernard Métais, Vortex Babbelut, 2017/2019.
Place Making (Le Quartier d'Été), Cité Modèle, Brussels (Belgium)

Since 2001, the Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB, Brussels Region Housing Company) has been developing a public art commissions program (101e%) for the Sociétés Immobilières de Service Public (SISP, Public Service Property Companies), which it oversees.
The Foyer Laekenois, which manages the "Cité Modèle", a social housing project, recently made use of this administration's 101e% program. The service commissioned the French artist Jean-Bernard Métais in 2017 to create a work of art for the exterior spaces of an area of the park under redevelopment called Le Quartier d'Été (The Summer Quarter).
Initially, the "Cité Modèle" was one of the major urban creations of the 1958 Brussels World's Fair. The utopian construction is situated near the Atomium, another emblematic creation of that erea.
The first step of Jean-Bernard Métais' work consisted of meeting the local residents and inviting them to write down words related to their personal and collective experiences of the place. Secondly, the artist took those «witness-words» verbatim and integrated them into a long line of random text. Humorous statements, utopian ideas or simple questions, they are sometimes heartwarming or funny, sometimes provocative.
The work forms a line of writing across a stainless steel box-like structure. The words, punched out of the metal, are backlit at night. The line begins in the park's upper area and descends to meet a round platform below crafted of black and white stone to represent a vortex. This spot functions as a transitional space that reorganizes and opens up our vision of the place. The platform, a sort of trompe l'œil, winds the writings into it like a centrifugal force and then takes them even farther down towards the bottom of the park.

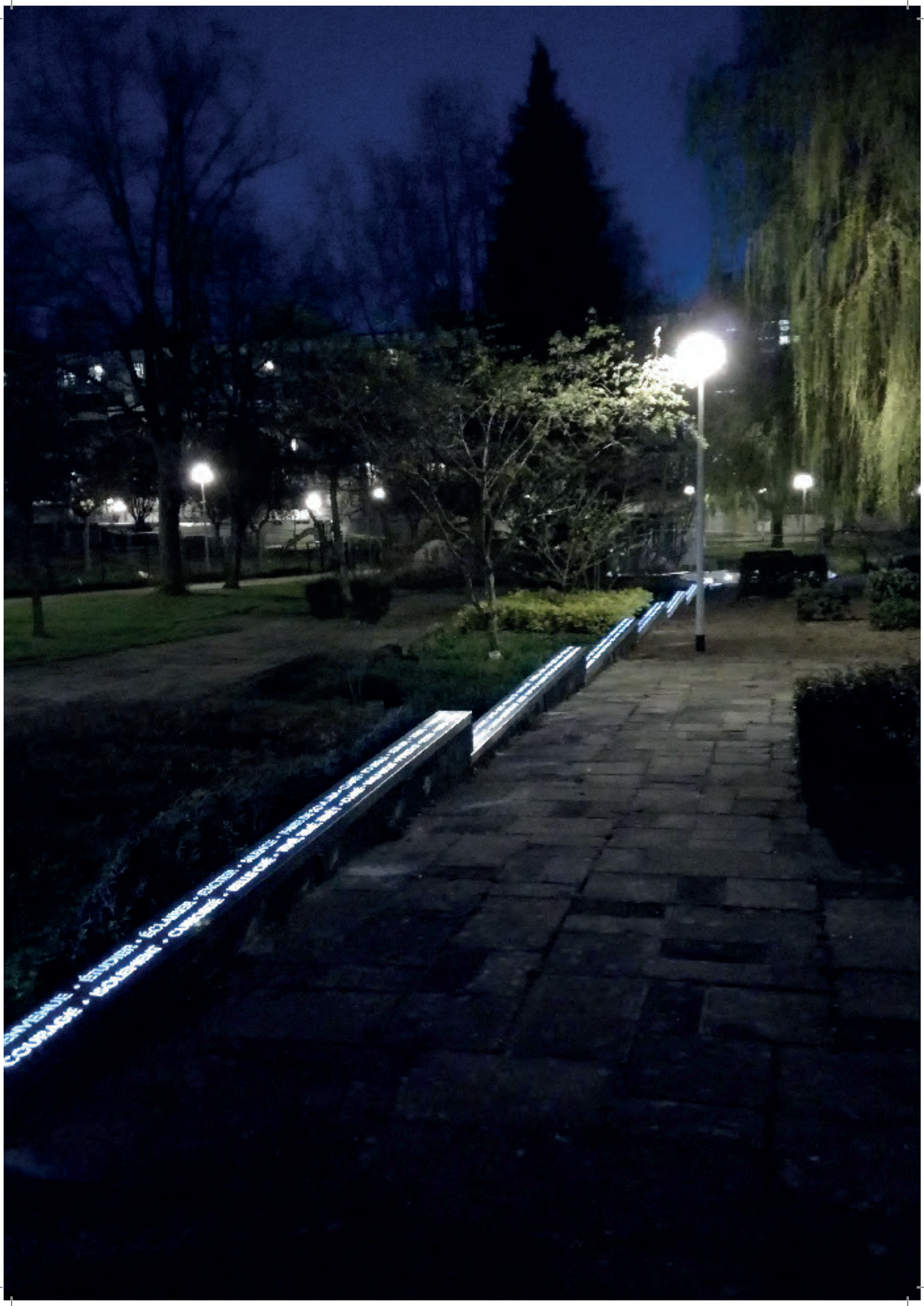
Born from the artist's complete immersion in the place and created with the contribution of local residents, this new site-specific work of art by Métais is part of his «word beings» series, a process of artistic creation he initiated in the 1990's.

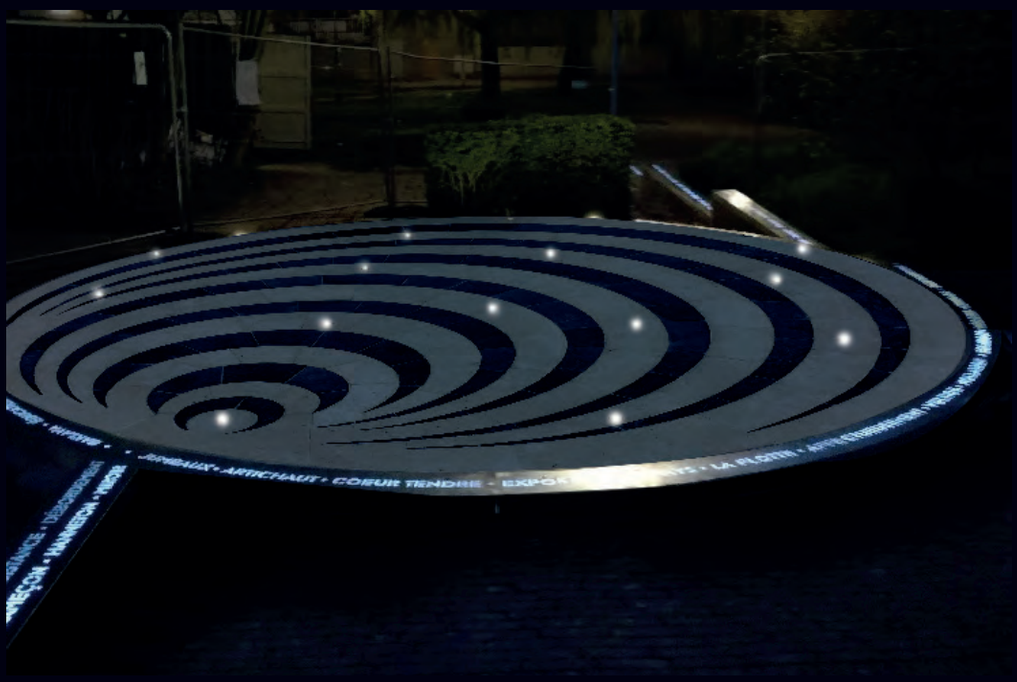
Hervé-Armand Béchy - april 2019

Les mots de la cite ou le Vortex Babbelut du quartier d'été.

Ma découverte avec la cité et quelques-uns de ces habitants s'est effectuée le jour de ma première visite du site, durant l'été 2017. Je suis resté, comme je le fais très souvent quand un site me plaît, plusieurs heures à attendre qu'il se passe quelque chose.
Une bande de mômes tournicotait à vélo, à travers le parc en pente. L'un d'eux m'a interpellé pour me demander si j'attendais quelqu'un et si la sacoche qui était posée sur un muret à 50 mètres de moi était la mienne ? «Question de sécurité» me dit-il, très sérieusement. En le remerciant de son attention, je me présente et lui dis que j'étais un peu distrait et que, en règle général, je faisais confiance aux gens et qu'en plus j'étais chanceux. Pour illustrer mon propos, je lui racontais une anecdote qui m'étais arrivée à l'âge de 20 ans dans les jardins de l'Alhambra en Espagne. Je voyageais alors en stop avec un copain pour prendre des cours de flamenco à Malaga. Je m'étais installé plusieurs heures dans le parc avec ma guitare, j'avais autour de moi une troupe de jeunes gens de son âge qui écoutait mon récital amateur. En quittant le jardin à la tombée du soir, j'avais oublié ma sacoche contenant toute ma maigre fortune et tous mes papiers. Ma première pensée malheureuse fut d'accuser quelqu'un de la bande qui m'écoutait. Tout en marchant au hasard de la première rue, je remâchais mon amertume, j'enrageais de ma naïveté lorsque deux garçons du groupe de spectateurs m'abordèrent en criant et riant: « Et le voilà ton sac, hé hombre guitariste ! » Le tout débité à toute vitesse en espagnol dans le grand rire insolent des enfants du sud. Je leur ai demandé s'il y avait beaucoup de gens distraits ici, que pensaient-ils des voyages en stop, de la guitare, des jardins de leur cité, des voleurs, où était leur famille, leur école ? Mais L'Alhambra c'est où ? fut la seule réponse à mes questions. Nous avons parlé de Malaga, de Cordoue, des magnifiques jardins du sud de l'Espagne, où il fait si chaud, de leurs fontaines, des enfants qui adorent la musique, de leur honnêteté… « Ici aussi il y des gens honnêtes » m'a dit un des cyclistes ! Il y avait aussi ici une fontaine dans ce parc de la cité, leur ai-je appris. Alors, on va recréer l'Alhambra ici. Et ils sont tous repartis sur leurs vélos comme une volée de moineaux. Je ne les ai , hélas, plus jamais recroisé dans la cité depuis ce jour d'été 2017. J'espère toujours les retrouver...

ALHAMBRA • MUSIQUE • JARDIN • OUBLI • HONETETE • DESESPOIR • FONTAINE


COURAGE • SOLDIER • CHARGE • BLACK • WHITE



Texte dans caisson lumineux et éclairage vortex

Mes visites suivantes dans la cité se sont effectuées pendant la préparation du projet. Je cherchais alors les solutions techniques pour installer les oeuvres. Ce fut comme toujours des moments intenses entre doutes et certitudes, excitations et accablements, mais plus j'avançais dans ma recherche, plus le tissu architectural et paysager du site me plaisait, plus je rencontrais de monde.

BEAUX ARBRES • PAVÉ FOUTU • C'EST MOCHE • TRAVAIL • CERISIER • UNE LANGUE • LA PAIX • BIENVENUE AU PAYS DES MISÈRES • PAYS DES MERVEILLES •ASSISTÉ • POUBELLES • OISIVETE • EXPLORATEURS • POIREAUX • SALADE • PECHERS • CUEILLIR •

J'ai rencontré plusieurs personnes qui, me voyant tantôt assis, tantôt mesurer et arpenter le site, m'ont demandé timidement ce que je fabriquais là. Je leur ai dit que je cherchais quelque chose mais que je ne savais pas encore exactement quoi. L'un d'eux a aimé ma réplique et s'est assis sur la bordure en béton. Il était Flamand, en visite chez un de ses amis de la cité. il a voulu savoir si je refaisais l'éclairage ? Allais-je replanter des arbustes, des petits fruitiers «ce serait chouette des cerisiers ou des pêchers ici »... Une des jeunes femmes qui l'accompagnait a décrété que tout le monde devrait avoir le droit de planter un poireau ou une salade n'importe où etre venir les récolter quand ils seraient «mangeables». Une heure plus tard, je rencontrais un homme costaud d'origine polonaise qui me dit habiter ici depuis plus de 15 ans, un agent d'entretien en ville. « C'est moche ici tous ces pavés foutus et ces bordures en bétons qui s'effritent » me dit-il abruptement, « Dommage, on a un vrai parc avec des beaux arbres ! » Alors nous avons discuté de mon travail d'artiste, de l'entretien du patrimoine collectif et l'oisiveté de certains qui gagnent autant que ceux qui vont au boulot tous les matins, des poubelles qui traînent, des vieux et moins vieux qui restent cloîtrés le soir chez eux de peur d'être tués et puis il a évoqué ses amis qu'il retrouvait parfois à dîner dans le bloc d'en face. Un vieux Bruxellois m'à parlé avec ses mots incroyables en brusseleir. « Ici avant, tout était plus simple, plus gai et surtout il y avait moins de replis identitaire [...] Les filles étaient pimpantes et espiègles. » Arrivent alors deux personnes de sa connaissance, un couple d'origine espagnol et grec. La question d'utopie trop complexe à leurs yeux tourne court, ils sont pressés mais me disent tout de même « Bienvenue à la cour des misères et des miracles! »

BONSOIR • SOIR • LA BAS • BASSE • LABASSE • TABASSE • VELOPOLICE • HOICE • RAP • RAPACE • DIRECT• LISSE • GLISSE

Dans l'après midi, J'ai retrouvé une petite bande de gamins à vélo qui m'ont pris pour un policier et ont filé direct. le même soir, trois ados en train de fumer et chanter du rap en tournant sur eux-mêmes comme des derviches m'ont dit «Bonjour Monsieur ça va ?» Mais sont repartis aussi sec après m'avoir fredonné «bonsoir soir ! Monsieur désolé lé, on est attendu du, là-bas basse ! labasse, tabasse, rap, rapace, velopolice, Ho ice, Lisse , Glisse ...» Une autre visite à la cité s'est effectuée la veille du jour de ma présentation du projet a la SLRB. La cité avait ce jour là un air d'été d'orage et d'électricité dans l'air, quelques pétards éclataient comme un 14 juillet et les artificiers étaient des adolescents bruyants et plutôt agressifs entre eux ! Une dispute latente transpirait. Visiblement ils n'étaient pas d'accord sur un sujet brûlant «d'immigration piège à con» et que tous ceux qui crachent dans la soupe ici retournent d'où ils viennent. «Il n'y a pas de peine de mort en France ni en Belgique pour les terroristes alors qu'en Algérie oui ! « Bref, c'est un tunisien qui s'engueule avec un algérien» me dis un des garçons qui se présenta gentiment à moi comme étant Farid Kabyle du Maroc ! Mais vous êtes d'abord tous les trois des Belges leur dis-je !» Oui, on est un peu Belges quand même, mais les Belges aussi sont pas d'accord entres eux, alors bon !» Et que penses-tu de l'utopie Farid ? «Je ne sais pas bien ce que ca veux dire monsieur. Sinon que c'est pas une chose vraie, c'est peu être juste un rêve, un bon rêve ou pas, je ne sais pas ? Mais vous qui êtes artiste vous devez le savoir ! Cela a peu être un rapport avec l'art ? D'autres jours, d'autres rencontres, d'autres mots:

BIENVENUE. • LAICITE • FEMME LIBRE • FIERTE • AUTORITE • DESABUSE • DESARTICULE • DESAROI • HABITUDE •ENVIE • LIBERTE • BALCON FLEURI • RESISTANCE

Je suis généralement plutôt bien reçu dans la cité modèle et certains trouvent même ma présence utile dans le sens où je crois avoir un jour réconcilié des personnes qui ne se parlaient plus, « des gens qui ne parlent pas à leurs voisin de palier ou à la barre d'en face sont nombreux ici » , me glisse Mohamed, 74 ans, Marocain, maçon à la retraite « Moi je parle à tout le monde, je suis né avec le sourire, m'a toujours dit ma mère. »

Texte dans caisson lumineux - détail courbe lumineuse

Après avoir pris rendez vous 15 jours plus tôt avec Sarah et son jeune fils de 10 ans, ces derniers me reçoivent dans leur appartement situé dans un bâtiment à l'est de la cité. Assis autour d'une table basse chargée de pâtisserie et de thé, je suis fasciné par les mains de Sarah : Chacun de ses doigts portent au moins une ou plusieurs bagues, toutes aussi différentes et rutilantes les unes que les autres, elles scintillent de mille feux et s'animent au son de sa voix. S'apercevant de mes oeillades, Sarah démarre au quart de tour et nous raconte l'histoire de ses bijoux. Son fils me lance alors un regard affectueux. Oui ça va être assez long, me dit-il.

REJET • CRAINTE • INDIFERENCE • AMALGAMME • COURAGE • AMOUR • DOUTE • CONFIANCE • ETUDES • DETERMINATION • ENFANTS • PARDON

En plusieurs mois de rencontres personnelles ou publiques, aux moyens divers de contacts téléphoniques, d'échanges directs ou encore de courriels ou envois postaux, il s'est tissé avec certaines personnes vivant dans la cité modèle et moi même, un dialogue, un lien sensible. J'ai pu, grâce aux personnes rencontrées, avancer en profondeur sur ce travail de connexion humaine. Ce lien, tissé au fil du temps, est pour moi et depuis plus de 30 années, un préliminaire fondateur indispensable a toute création d'un projet artistique in situ ! Ici, pour la place Making et les habitants de la cité modèle, j'ai souhaité, en résonance avec l'histoire forte du lieu, introduire la question de l'utopie de la rencontre. Le moyen d'y parvenir a été de proposer aux habitants qui souhaitaient collaborer avec nous, de réaliser une sorte de levée de paroles autour de mots forts, des mots courts, des ressentis, qui témoignent un peu de l'utopie de chacun, de constat, d'envie, d'espoir, de lutte ou d'abandon...Mis bout à bout, les mots recueillis donnent corps à ce curieux «verbatim» que je présente aujourd'hui. comme un vortex utopique. Tous les mots qui m'ont été confiés, ont valeur de petits cailloux jetés avec désinvolture à la mer ou de perles rares remontées laborieusement à la surface. Sur chacun des sites que j'investis, je me sens en quelque sorte comme une éponge, parfois même comme un « empêcheur de tourner en rond ». Mes tentatives, pour saisir et même« extirper» l'état physique et psychique des lieux, passent le plus souvent par le contact humain et la parole. Paroles timides, enfouies ou tonitruantes, certaines d'entre elles ont valeurs de confidences anonymes et secrètes mais aussi de mots enragés. Certains mots donnés, n'expriment pas forcément l'esprit des lieux où l'historique des lieux. Ici et là dans la cité modèle sont revenus:

MALAISE • RANCOEUR • ESPOIR • GENEROSITE • BIENVEILLANCE • REJET • DROLE • SOUFFRANCE • ESPIEGLES

Des mots prononcés au gré des humeurs et du temps qu'il fait, sur des tons tons différents.Le sujet de l'immigration est au coeur de beaucoup de crispation. Ce qui est le plus frappant dans la cité modèle, c'est de rencontrer ce dur et solitaire sentiment de peur exprimé par certains, lorsque je suis seul avec eux. Les rencontres collectives, par contre, ont été plus ouvertes, les thèmes ont été portés par beaucoup plus d'envies, plus d'espoir. La confrontation de tous ces mots, leur choix, leur mise en abîme poétique de l'écriture globale s'est faite avec certains des intervenants qui ont participé. Sans oublier l'aide précieuse et enthousiaste des responsables de la SLRB et du foyer Laekenoy.

BABELUT • BROLE • KET • DOEF • FIEU • MIJOLEALLEI • CHEF • AMAI • ARRANGER • ASTABLEEFT • BABBELEIR • APRESAUBETTE • AUTOSTRAD • AVEN • TAAID • AWEL

Les mots nanderlophones m'ont été confiés par les quelques habitants wallons et flamands, rencontrés dans la cité mais aussi par les deux Patrick, Doriane, Catherine, Marie- Noëlle, Christophe. Enfin toute les équipes de la SLRB et du Foyer Laekenoy qui ont portés ce projet avec beaucoup de professionnalisme et de bienveillance. Je ne peux pas évoquer mon expérience ici sans parler de Patrick Vanschoenbeek. Patrick est l'homme qui a dirigé pendant 25 ans le foyer Laekenoy et la cité modèle avec une vision tenace et généreuse de l'habitat social. Il a porté ici à bout de bras l'utopie du vivre ensemble, il m'a aussi soutenu pendant la préparation de ce projet. Il a quitté ses fonctions fin 2018 avant la fin de ce travail. Sa présence et son soutien sans faille tout au long de ce travail préparatoire ont été très importants pour moi. Qu'il soit ici remercié.

Jean Bernard Métais - Mars 2019

Actualité Jean-Bernard Métais à BRUXELLES

• INAUGURATION VORTEX / BABBELUT LE 15 MAI 2019 À 12H
quartier d'été - Avenue de la Cité Modèle
Allée du Rubis - Site de la rivière cubique, Cité Modèle Robijndreef - Site kubistische Beek, Modelwijk - 1020 Laeken / Laken -
Contacts : comm@slrb.brussels ou jb-metais@wanadoo.fr

• EXPOSITION PERSONNELLE DE JEAN-BERNARD MÉTAIS À LA GALERIE LA FOREST DIVONNE À BRUXELLES DU 5 DÉCEMBRE 2019 AU 30 JANVIER 2020
Galerie La Forest Divonne- 66, rue de l'Hôtel des Monnaies - 1060 Bruxelles
Contact : brussels@galerielaforestdivonne.com

Remerciements projet Vortex / Babbelut

SLRB:
Catherine Grosjean (Responsable du programme 101%)
Doriane Leblois (Assistante projet)

Foyer Leakenois:
Christophe Pourtois (Directeur)
Patrick Vanschoenbeek (Directeur jusqu'en 2018)
Patrick de la Hoye (Ingénieur chargé des travaux)
Marie-Noëlle Dumeunier (Sociologue)
Alexia Ntahairaja
Yacine Saïdi

chaudronnerie :
jean-Michel guittard (directeur)
Jean-Louis Joly (ingénieur)
et l'ensemble des collaborateurs, techniciens et chaudronniers des établissements Brun

Lumière:
Erick Hélaine - Feerick (Ingénieurerie et conception)
Stéphane Humblet - Electro Domestic (Installation in situ)

Maçonnerie:
Marc Lemmens

Réalisation et pose du vortex en pierre:
Studio Métais
Franck Pigault (sculpteur - mosaïste)

Infographie:
Florent Touchard (PAO)
Mathias Delfau (3D)

Textes:
Jean Bernard Métais
Hervé-Armand Bechy

• RAFFOLER • BROL • INNOCENCE • GÉNÉREUX • FADI • CHANCE • RICHESSE • PRISON • FENÊTRE • AVANCE • GROEN • FROECHELEIR • LUMINEUX • REPOS • BIENVENUE • ÉTUDIER • ÉCL AIRER • EXCITER • SILENCE • FAIRE DE SON JAN • CL ARTÉ • POUBELLE • ATTITUDE • SOLIDE • FRAMBOISE • FUTUR • DOEF • PIGEONS • AMOUR • L A PAIX • BLED • PEUR DE TOI • PEUR DE MOI • FRONTIERE • L AICITÉ • FEMME LIBRE • FIERTE • AUTORITE • DÉSABUSÉ • DOUTE • DETERMINANTION • GRAUW • ENFANTS • PARDON • DESAROI • HABITUDE • ENVIE • LIBERTE • BALCON FLEURI • OUSKE ? • PAYS DES MERVEILLES • PAI X • VOILÉE • BONSOIR • SOIR • L A BAS • BASSE • L ABASSE • TABASSE • SAL ADE • PECHERS • CUEILLIR • DEMAIN • PASSÉ • POURQUOI RIEN • POURQUOI PAS • CLAN • JE REVIENS • RIVIÈRE • RUISSEAU • NOISETIER • OMBRAGE • HISTOIRE • LUMIÈRE • SOLEIL • BIZ ARRE • GRAND FRÈRE • PARK • OUBLI • LIBRE ARBITRE • ACCUEILLIR • JOIE • RENCOEUR • ESPOIR • GENEROSITE • BIENVEILL ANCE • REJET • DROLE • MÉFIANCE • COEUR A COEUR • ENFER • CASSE • DEVOIR • TOI • INDIGNITÉ • PARADIS • PERDU • SOUFFRANCE • REJET • APL ANIR • HASARD • LOTO • FAIBLESSE • VOGELS • EENDENFAMILIE • GEESTDRIFTIG • ENTENDRE • GUÉRISON • ASTABLEEIFT • FROECHELEIR • RESPECT • NE PAS SAVOIR LÀ CONTRE • ENTHOUSIASME • GAITÉ • PEÏ • KET • TRAVAIL • FEU • FORCE • COURAGE • ISOLEMENT • RETOURNEMENT • ÉPANOUISSEMENT • CURIOSITÉ • H • BELLE CITÉ • TE NÊ , TENÊ, TENÊ! • CLARTÉ • UNE PAROLE • OUI • TRAVAIL • POURQUOI • LE SUD • PERTE • PINTJE • DESARTICULE • CRAINTE • INDIFFERENCE • COURAGE • AMOUR • CONFIANCE • ETUDES • FAMILIALE • RESISTANCE • RITOURNELLE • COLOMBE • PRÉSENCE • FORTUNE • TICHKE • MUSIQUE • MEÏ • IGNORANCE • VELOP OLICE • HO ICE • RAP • RAPACE • DIRECT • LISSE • GLISSE • EXPLORATEURS • POIREAUX • MELANCHOLIE • JE PARS • JE RESTE • REGION • SALE KET • INTEMPOREL • POTTEPEÏ • RÉVOLTE • PUNIR • BIBLIOTHEEK • CACHÉ • VISAGE • TISSU • ILLUSION • ANESTHÉSIE • HELLING • AWEL • SOUFFRANCE • ESPIEGLES • CURIEUSE NEUS • INCULTURE • JONGEREN • ARMATURE • IMMIGRATION • DEN88 • POURQUOI MOI • VÉLO • INSOUMISSION • GRANDIR • MENTIR • SOUMISSION • ENRICHIR • RIPOSTE • SENIOR • RAPIDITÉ • PROJET • NOSTALGIE • RIRE • MERVEILLEUX • MUURKLIMMEN • SCHIJLZAT • TROP CHER • TROP MOCHE • MIROIR • JUMEAUX • ARTICHAUT • COEUR TENDRE • EXPO58 • PLAT PAYS • LA FLOTTE • AFFECTUEUSEMENT • VOLTIGE • MOLASSON • ESCARGOT • MÉGOTER • COURAGE • SALUT EN DE KOST • THÉ À LA MENTHE • HUMILITÉ • CIRCUS • REGARDER • TRAVERSER • ÉTRANGER • MANNEKE • DON • BOULE DE NEIGE • MARGUERITE • FIDÈLEMENT • MALAISE • CERISIER • UNE LANGUE • PRIORITÉ • DRACHER • OPTIMISME • UNIVERSEL • CONFIANCE • POLLINISATION • POLLUTION • REMEDE DE CHEVAL • MOULES FRITES • SOURIRES • PINNEMOUCH • IDÉALISTE • AMOUREUX • CHOCOLAT CHAUD • BANC PUBLIC •